FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 201
Enu 8

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 201 Témiscouata — S. District No. 15 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} Partie Paroisse N.D. du Portage — {(City, town, village, township or (Cité, ville, village, canton ou p

Page 6

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Alphée Michaud — {Enumerator. / Recenseur.} 9 juin

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING		WAGE-EARNERS.							INSURANCE HELD AT DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF PERSON FIVE YEARS OF AGE AND O			
Dwelling House.	Family household or institution.	Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	State where person is employed, as "on farm," "in factory," "in sawmill," "in shop," "in mine," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any.	Hours of work per week at chief occupation.	Hours of work per week at other than chief occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour when employed by time—cents.	Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in comp. year.	Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of [illegible] 1910 for [illegible]
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.		EMPLOYÉS.							ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLU			
Domicile.	Famille, ménage ou institution.	Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou ailleurs de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Mentionner ou la personne est employée, comme "sur ferme," "dans une fabrique de [illegible]," "dans une mine," "dans une pharmacie," etc.	Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines données en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou au métier.	Gain total en 1910 provenant des emplois ou affaires autres que l'emploi principal ou le métier.	Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure—Cents.	Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance dans l'année courante.	Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en [illegible]
Lins. Lignes.		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
50	50	Lévesque Emilie	N.D. du Portage	F	Célibataire	C	Mai	1870	39						Canadienne	Canadien	Catholique	Cultivateur		M	M	Ca													Oui	Oui	Fr	
		Josephine	"	F	Belle-Mère	Veuve	Mars	1833	77						Française	Canadien	Catholique																		Oui	Oui	Fr	
		Philippine	"	F	Fille	C	Sept	1897	13						Française	Canadien	Catholique																		Oui	Oui	Fr	
		Joseph Rémi	"	M	Fils	C	Mars	1899	11						Française	Canadien	Catholique																		Oui	Oui	Fr	
		Joseph Léon	N.D. du Portage	M	Fils	C	Avril	1903	7						Française	Canadien	Catholique																		Oui	Oui	Fr	
51	51	Belanger Eugène	N.D. du Portage	M	Chef	M	Mai	1867	43						Française	Canadien	Catholique	Journalier		M	M	Ca	Ferme	40		60		360						Oui	Oui	Fr	
		Séraphine	"	F	Femme	M	Août	1870	39						Française	Canadien	Catholique	aucun																	Oui	Oui	Fr	
		Edgard Eugène	"	M	Fils	C	Juin	1895	15						Française	Canadien	Catholique																	10	Oui	Oui	Fr	
		Marie Elise	"	F	Fille	C	Août	1897	13						Française	Canadien	Catholique																	3	Oui	Oui	Fr	
		Adrien	"	M	Fils	C	Mai	1904	7						Française	Canadien	Catholique																		Oui	Oui	Fr	
52	52	Boudreault Jacques	N.D. du Portage	M	Chef	M	Déc	1857	53						Française	Canadien	Catholique	Cultivateur		M	M	Ca														Oui	Oui	Fr	
		Adèle	"	F	Epouse	M	Déc	1857	53						Française	Canadien	Catholique	aucun																	Oui	Oui	Fr	
53	53	Belanger Ignace	N.D. du Portage	M	Chef	M	Juin	1857	53						Française	Canadien	Catholique	Cultivateur		M	M	Ca														Oui	Oui	Fr	
		Célina	"	F	Epouse	M	Mai	1857	53						Française	Canadien	Catholique	aucun																	Oui	Oui	Fr	
		Marie	"	F	Fille	C	Juin	1902	8						Française	Canadien	Catholique	aucun																2	Oui	Oui	Fr	
		Hélène	"	F	Fille	C	Sept	1903	7						Française	Canadien	Catholique	aucun																	Oui	Oui	Fr	
		Alexina	"	F	Fille	C	Nov	1904	6						Française	Canadien	Catholique	"																10	Oui	Oui	Fr	
		Hermine	"	F	Fille	C	Nov	1905	5						Française	Canadien	Catholique	"																10	Oui	Oui	Fr	
		Marie Anne	"	F	Fille	C	Sept	1907	3						Française	Canadien	Catholique																	6	Oui	Oui	Fr	
		Pierre Rémi	"	M	Fils	C	Août	1907	3						Française	Canadien	Catholique	"																				
54	54	Pelletier Joseph	N.D. du Portage	M	Chef	M	Sept	1868	42						Française	Canadien	Catholique	Cultivateur		M	M	Ca														Oui	Oui	Fr	
		Agathe	"	F	Epouse	M	Août	1870	40						Française	Canadien	Catholique	aucune																	Oui	Oui	Fr	
		Alphonse	"	M	Fils	C	Août	1902	8						Française	Canadien	Catholique	aucune																	Oui	Oui	Fr	
		Marie	"	F	Fille	C	Août	1902	8						Française	Canadien	Catholique	aucune																	Oui	Oui	Fr	
		Thomas	"	M	Fils	C	Juin	1903	7						Française	Canadien	Catholique	aucune																	Oui	Oui	Fr	
		Louis	"	M	Fils	C	Juillet	1903	7						Française	Canadien	Catholique	aucune																	Oui	Oui	Fr	
		Fabien	"	M	Fils	C	Juillet	1904	6						Française	Canadien	Catholique	aucune																	Oui	Oui	Fr	
		Hermine	"	F	Fille	C	Nov	1904	6						Française	Canadien	Catholique	"																	Oui	Oui	Fr	
		Wilfrid	"	M	Fils	C	Nov	1905	5						Française	Canadien	Catholique	"																	Oui	Oui	Fr	
		Wilfrida	"	F	Fille	C	Sept	1907	3						Française	Canadien	Catholique																		Oui	Oui	Fr	
		Wenceslas	"	M	Fils	C	Sept	1907	3						Française	Canadien	Catholique																		Oui	Oui	Fr	
		Joseph Rémi	"	M	Fils	C	Août	1907	3						Française	Canadien	Catholique																		Oui	Oui	Fr	
		Delphine	"	F	Fille	C	Juin	1910	0						Française	Canadien	Catholique																		Oui	Oui	Fr	
55	55	Ouellet Etienne	N.D. du Portage	M	Chef	M	Déc	1868	42						Française	Canadien	Catholique	Cultivateur		M	M	Ca														Oui	Oui	Fr	
		Joséphine	"	F	Fille	C	Février	1890	22						Française	Canadien	Catholique	aucune																	Oui	Oui	Fr	
		Edouard Alfred	"	M	Fils	C	Juin	1903	7						Française	Canadien	Catholique	aucune																	Oui	Oui	Fr	
		Marie	"	F	Fille	C	Mars	1907	3						Française	Canadien	Catholique	aucune																	Oui	Oui	Fr	
		Delphine	"	F	Fille	C	Sept	1908	2						Française	Canadien	Catholique	aucune																	Oui	Oui	Fr	
56	56	Lévesque Joseph	N.D. du Portage	M	Chef	M	Sept	1860	50						Française	Canadien	Catholique	Cultivateur		M	M	Ca														Oui	Oui	Fr	
		Marie	"	F	Epouse	M	Mars	1863	47						Française	Canadien	Catholique	aucune																	Oui	Oui	Fr	
		Adèle	"	F	Fille	C	Août	1887	23						Française	Canadien	Catholique	aucune																	Oui	Oui	Fr	
		Hector	"	M	Fils	C	Août	1891	19						Française	Canadien	Catholique	aucune																	Oui	Oui	Fr	
		Odile	"	F	Fille	C	Août	1894	16						Française	Canadien	Catholique	aucune																	Oui	Oui	Fr	
57	57	Lévesque Joseph	N.D. du Portage	M	Chef	M	Déc	1868	42						Française	Canadien	Catholique	Cultivateur		M	M	Ca														Oui	Oui	Fr	
		Emilie	"	F	Fille	C	Sept	1899	11						Française	Canadien	Catholique	aucune																	Oui	Oui	Fr	
		Ernest	"	M	Fils	C	Sept	1901	9						Française	Canadien	Catholique	aucune																	Oui	Oui	Fr	
		Jean	"	M	Fils	C	Nov	1902	8						Française	Canadien	Catholique	"																	Oui	Oui	Fr	
58	58	Lévesque Ephrem	N.D. du Portage	M	Chef	M	Juin	1870	40						Française	Canadien	Catholique	Cultivateur		M	M	Ca														Oui	Oui	Fr	
		Léocadie	"	F	Epouse	M	Août	1870	40						Française	Canadien	Catholique	aucune																	Oui	Oui	Fr	